Integrační centrum Praha, o.p.s.

Výroční zpráva

za období 2015–2016

Integration Centre Prague Annual Report for the period 2015–2016



Integrační centrum Praha

PRAHA PRAGUE PRAG

Integrační centrum Praha, o.p.s.
Žitná 1574/51, 110 00 Praha 1
Email: info@icpraha.com
Tel.: +420 224 543 846
IČ: 24228320, DIČ: CZ 24228320
Bankovní účet: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Integration Centre Prague
Žitná 1574/51, 110 00 Prague 1
Email: info@icpraha.com
Phone: +420 224 543 846
IN: 24228320, TIN: CZ 24228320
Bank account: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Obsah/Content

Slovo úvodem/ Introduction 04
O nás/ About us 05
Cíle ICP/ ICP Goals 05
O projektu/ About the project 06
Služby ICP/ Services of ICP 07
Sociální a právní poradenství/ Social and legal counselling 07
Terénní práce/ Street work 09
Kurzy českého jazyka pro dospělé i děti/ Czech language courses for adults and children 10
Kurzy sociokulturní orientace/ Courses of socio-cultural knowledge 11
Adaptačně integrační kurzy/ Adaptation and integration courses 11
Multikulturní workshopy na MŠ/ Multicultural workshops in kindergartens 12
Multikulturní workshopy na SŠ/ Multicultural workshops in secondary schools 12
Centrála a Informační centrum ICP/ Central office and Information Centre of ICP 13
Komunitní a kulturní akce/ Community and cultural events 14
Koordinační činnost ICP/ ICP coordination activities 15
Spolupráce ICP na jiných projektech/ ICP collaboration on other projects 17
Lidé v ICP/ People in ICP 20
Výkaz zisku a ztráty/ Profit and loss 22
Rozvaha v plném rozsahu/ Balance Sheet 26
Příloha k účetní závěrce/ Attachment to final accounting for fiscal year 31
Výrok auditora/ Auditor's statement 34
Partneři a spolupracující organizace/ Partner organisations 35
Sociální sítě/ Social networks 35

Slovo úvodem

Milí přátelé,

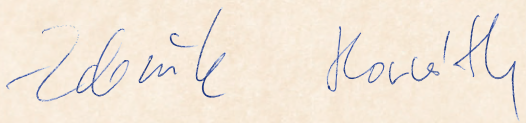
čtvrtý rok fungování ICP se nesl ve znamení změn a nejistot. Navzdory výzvám, kterým jsme museli čelit, jsme obstáli a nabízeli nadále naše služby jak migrantům z třetích zemí, tak i laické a odborné veřejnosti. Za vaši přízeň a podporu v tomto období srdečně děkujeme.

Kromě poradenství a kurzů českého jazyka jsme tradičně pořádali akce, workshopy a semináře. Pokračovali jsme v koncepční práci a zaštítili tvorbu Akčního plánu na rok 2016 ke Koncepci hl. m. Prahy v oblasti integrace cizinců. Strávili jsme mnoho času v terénu ve snaze předat co nejvíce informací migrantům, kteří nevědí o existenci a službách NNO. Pokračovali jsme také v usilovné práci na městských částech, aby se integrace stala přirozenou součástí místních agend. Více o tom, co se nám během tohoto roku podařilo, naleznete na následujících stránkách.

Všem, kteří nás podpořili nebo s námi spolupracovali – správní a dozorčí radě, zaměstnancům a zaměstnankyním, zástupcům a zástupkyním MHMP a městských částí, našim dobrovolníkům a dobrovolnicím, ale především klientům a klientkám, patří velký dík.

Ze čtvrtého roku působení vycházíme posílení a zkušenější. Znovu zveme všechny, kteří věří, že Praha má být metropole všech, aby se k nám přidali. Práci v integraci zdar!

S přáním všeho dobrého,
Zdeněk Horváth
ředitel



Introduction

Dear friends,

During the fourth year of ICP operation we went through times of changes and uncertainty. Even though we had to face numerous challenges, we coped with all our tasks and kept on providing our services to both migrants from the third countries and the general public. We would like to thank you all for your loyalty and support.

Along with counselling services and Czech language courses, we organized many cultural events, workshops and lectures. We further developed our activities within the conceptual work and we coordinated the creation of the Action plan 2016 for the Conception of migrants' integration in the city of Prague. We devoted much time to our street work activities doing our best to inform the highest possible number of migrants about the services of ICP and other non-profit organizations. We continued our intense work at the level of city districts, in the attempt to enclose integration of foreigners into their agenda. More information about our successes can be found on the following pages.

I would like to thank everyone involved in the activities of our organization – the Administrative and Supervisory Board, our employees, the Prague City Hall and the city districts representatives, our volunteers, but above all, our clients who use our services and support our activities.

After our fourth year, we are stronger and more experienced. We invite everybody who feels that Prague should be a metropolis for all to join us.

Best wishes,
Zdeněk Horváth
Executive Director

O nás

Integrační centrum Praha (dále ICP) je obecně prospěšnou společností, jejíž vznik byl schválen Usnesením zastupitelstva hl. m. Prahy č.10/70 ze dne 4. 11. 2011. Integrační centrum Praha oficiálně vzniklo dne 14. 3. 2012 a jeho zakladatelem je **Magistrát hl. m. Prahy.** ICP bylo založeno za účelem efektivní koordinace integračních aktivit a navazování spolupráce mezi neziskovým sektorem, místní samosprávou a Magistrátem hl. m. Prahy.
Od 1. 4. 2012 realizujeme projekty s názvem „Integrační centrum Praha" (I–V), v rámci kterých ve spolupráci s partnerskými organizacemi nabízíme sociální a právní poradenství, kurzy českého jazyka a sociokulturní orientace, vzdělávání odborníků, workshopy na MŠ a SŠ a v neposlední řadě multikulturní akce.

Cíle ICP

- eliminace zneužívání znevýhodněného postavení migrantů/tek v různých oblastech života
- koordinace vzniku a aktualizace koncepčních materiálů v oblasti integrace cizinců na území hl. m. Prahy
- minimalizace vytváření uzavřených komunit migrantů, podpora aktivizace těchto komunit a vytváření sítě migrantských organizací
- podpora rozvoje občanské společnosti, snížení napětí mezi obyvateli hl. města a migranty/kami
- zajištění spolupráce a koordinace všech aktérů integrace hl. m. Prahy

About us

Integration Centre Prague (ICP) is a public service organization and its foundation has been initiated by the Resolution of Prague City Council no. 10/70 on 4 November 2011. The ICP was officially founded on 14 March 2012 and its founding body was the Prague City Council. The ICP was founded for the purpose of efficient co-ordination of integration activities and initiation of collaboration between the non-profit sector, the local authorities and the Prague City Council.
Since 1 April 2012 we have been implementing the project called „Integration Centre of Prague" (I–V), within which we offer in cooperation with our partner organizations social and legal counselling, courses of Czech language and socio-cultural orientation, training for professionals, workshops in kindergartens and secondary schools and multicultural events.

ICP Goals

- Elimination of exploitation of disadvantaged position of foreigners in various aspects of life;
- Coordination of creation and updating of the Conception of migrants' integration in Prague;
- Minimization of creation of isolated immigrant communities, support of activation of these communities and creation of the network of migrant organizations;
- Support of civic society development, reduction of tension between foreigners and Prague's citizens;
- Coordination and cooperation of all parties involved in foreigners' integration.

O projektu „Integrační centrum Praha"

V období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016 byl realizován čtvrtý projekt v pořadí, pod názvem „Integrační centrum Praha IV" (1.4.2015 – 30.6.2015) a zahájen projekt „Integrační centrum Praha V" (1.7.2015 – 30.6.2016).

Financování ICP bylo v případě prvního projektu zajištěno z 75% prostřednictvím Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí a z 25% z rozpočtu hl. m. Prahy. Projekt „Integrační centrum Praha V" je 100% podpořen ze zdrojů národního programu AMIF. První projekt byl určen pro migranty/tky z třetích zemí (mimo EU), kteří pobývají na území hl. m. Prahy, a nejsou žadateli/kami o mezinárodní ochranu nebo osobami s přiznanou mezinárodní ochranou. Cílová skupina druhého projektu již zahrnuje i osoby s přiznanou mezinárodní ochranou.

Na realizaci projektu ICP jsme nadále spolupracovali s partnerskými **neziskovými organizacemi,** které dlouhodobě pracují s migranty/kami. Jedná se o Poradnu pro integraci, z.ú., InBázi, z.s., Sdružení pro integraci a migraci, o.p.

Na realizaci projektů se také podílely **partnerské městské části Praha 4, 12, 13 a 14,** které poskytly prostory pro pobočky ICP a intenzivně a dlouhodobě spolupracují na integraci migrantů/tek do české majoritní společnosti.

About the project

From 1 April, 2015 till 31 March, 2016 we realized the fourth project named "Integration Centre Prague" (I–IV, 1 April 2015 – 30 June 2015) and we launched the project named "Integration Centre Prague V" (1 July 2015 – 30 June 2016).
The first project has been financed 75% from the European fund for the integration of third country nationals and 25% from the Prague City Council budget. Project "Integration Centre Prague V" has been 100 % funded from the national program AMIF.
The target of the first group project is formed by migrants from the third countries (outside the EU) resident in Prague, and are neither applicants, nor subject of international protection.
The target group for the AMIF project already includes migrants who are subject of international protection.
Partner organizations of these projects have still been NGOs with long-term experience in working with migrants. These are namely: Counselling Centre for Integration, InBáze, Association for integration and migration, and Organization for Aid to Refugees. Partner organizations ensured counselling in social and legal issues.
Prague local authorities from the City Districts Prague 4, 12, 13 and 14 were also involved in the project as partners. They also have long experience in working with migrants and supporting their integration into the Czech society.

Sociální a právní poradenství

V rámci odborného sociálně-právního poradenství byla poskytnuta **pomoc 2672 klientům** při celkovém počtu **10 175 úkonů.**

Poradenství bylo poskytováno ve spolupráci s partnerskými NNO na pobočkách ICP, centrále ICP, kanceláři na tržnici SAPA na Praze-Libuš a v prostorách partnerských NNO.

Odborné poradenství se zaměřuje na plnohodnotné začlenění migrantů/tek do české společnosti a řešení jejich krátkodobých nebo dlouhodobých problémů spojených s životem v České republice.

Social and legal counselling

We offered our services to 2672 clients in a total number of 10 175 operations within the social and legal counselling during of the ICP project. Counselling was provided in collaboration with the partner organizations (NGOs) at the ICP branch offices, at the Central office, at the office in the SAPA market in Prague, Libuš, and in our partner organizations. Professional counselling focuses on full-fledged integration of migrants into the Czech society and on resolving their short-term and long-term problems related to life in the Czech Republic.

Služby ICP

Integrační centrum Praha IV
Registrační číslo: EIF 2013-55
Doba trvání:
1.4.2015 – 31.6.2015
Financování: Evropský fond pro integraci státních příslušníků třetích zemí, MHMP



Integrační centrum Praha V
Registrační číslo: AMIF/1/02
Doba trvání:
1.7.2015 – 30.6.2016
Financování: Národní program Azylového, migračního a integračního fondu



ICP Services

Integration Centre Prague IV
Registration number: EIF 2013-55
Duration: 1.4.2015 – 31.6.2015
Financing: The European fund for the integration of third country nationals, Prague City Council .

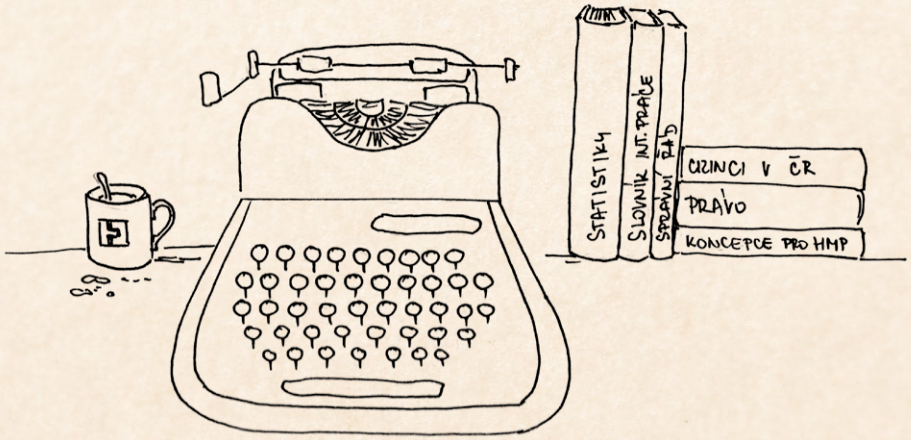


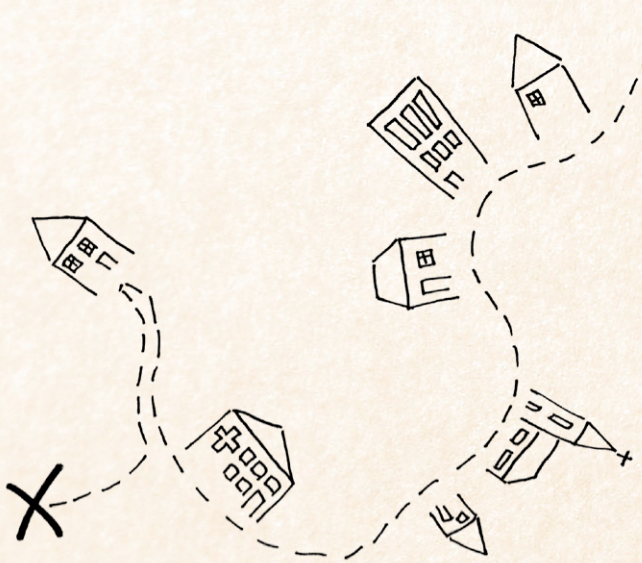
Integration Centre Prague V
Registration number:AMIF/1/02
Duration: 1.4.2015 – 31.6.2015
Financing: The national program of Azylum, Migration and Integration Fund



Přehled nejčastějších zakázek klientů/tek ICP:
Overview of the most frequent enquiries of the ICP clients

Téma zakázky/Enquiry type	**Počet zakázek/** Number of enquiries
Pobytová legislativa/Residency legislation	1818
Dluhy, exekuce a splátkový kalendář/ Debts, distrainment, debt repayment schedules	69
Důchody/Retirement allowance	6
Nostrifikace, vzdělávání (MŠ, ZŠ, SŠ, VŠ)/ Validation of university diplomas, school education	187
Uplatnění na trhu práce (zaměstnání, podnikání)/ Work related issues (employment, entrepreneurship)	334
Poskytnutí obecných informací/General information	322
Rodinné poradenství a rodinné právo/ Family counseling and family law	138
Sociální systém ČR(dávky)/ Social welfare system in the Czech Republic	223
České státní občanství/Czech citizenship	164
Zajišťování bydlení a vybavení bytů/ Accommodation and housing equipment	73
Zdravotní pojištění a zdravotní problémy/ Health insurance and health related issues	85
a další/Other	569





Terénní práce

Terénní práce je jednou z našich klíčových aktivit, v rámci které se snažíme o informování co největšího počtu migrantů/tek o službách ICP a dalších neziskových organizací. Chceme tak minimalizovat využívání tzv. zprostředkovatelů a pomoci migrantům/tkám v jejich snadnější integraci do české společnosti.

Naši pracovníci/ce oslovili migranty/tky v jejich obchodech, restauracích, na staveništích, úřadech, na pobočkách OCP a OAMP v Praze, ale i přímo na ulici.

Terénní pracovníci/ce strávili v terénu **1297 hodin** ze své pracovní doby, navštívili **1971 míst,** oslovili **7751 migrantů/tek** a rozdali celkem **13 265 informačních letáků v 9 jazykových mutacích.**

Street work

Street work is one of our key activities. Within this activity, we aim to inform the highest possible number of migrants about the services of ICP and other non-profit organizations. The purpose of this activity is to reduce the number of so called "intermediaries" and help migrants with smooth integration into the Czech society.

Our street workers contacted migrants in their shops, restaurants, construction sites, in local institutions and offices, at the offices of the Alien Police in Prague and the Department for Asylum and Migration Policy, as well as on the streets.

During their working days, the street workers spent 1297 hours visiting 1971 places, approaching 7751 migrants and handing out 13 265 information leaflets in 9 languages.

Kurzy českého jazyka pro dospělé i děti

Kurzy českého jazyka pro dospělé nabízejí přípravu na zkoušku v úrovni A1, která je jednou z podmínek pro získání trvalého pobytu v ČR. V omezeném počtu jsme nabídli i kurzy na úrovni B1 pro mírně pokročilé studenty/ky. Kurzy českého jazyka byly realizovány v ranních, dopoledních, večerních i víkendových termínech. Pro rodiče-klienty jsme zajistili hlídání jejich ratolestí v dětském koutku, který sousedí s našimi učebnami.

V období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016 jsme zrealizovali celkem **18 kurzů** pro **248 dospělých migrantů/tek** a zahájili realizaci dalších **10**. Celková úspěšnost absolvovaných kurzů byla 63,8%.

Pro děti-migranty jsme připravili **4 kurzy** českého jazyka, ze kterých byly ve sledovaném období dokončeny 3. Kurzy byly vyučovány zábavnou formou, probíhaly během školního roku a 2 z toho ve spolupráci se ZŠ. Do 3 ukončených kurzů se přihlásilo **19 dětí** a jejich celková úspěšnost byla 100%.

Czech language courses for adults and children

Czech language courses for adults offer training for the Czech language exam (A1 level), which is one of the compulsory requirements to fulfill while applying for permanent residency in the Czech Republic. We have also offered a limited number of courses of B1 Czech language level for pre-intermediate students. Czech language courses were scheduled in the early morning, morning, evening and during weekend to satisfy the needs of the highest possible number of students. We also ensured onsite baby-sitting for students with children.

From 1 April, 2015 till 31 March, 2016 we organized 18 courses for 248 adult migrants and we started 10 more. The total success rate was 63,8%.

We organized 4 courses of Czech language for children, out of which three were finished in the covered period. These courses were run in a playful style during the summer holidays during the school year and 2 of them were organized in cooperation with elementary schools. 19 children signed up for the three finished courses and their total success rate was 100%.

Kurzy sociokulturní orientace

V rámci sociokulturních kurzů, které pravidelně realizujeme formou odborných přednášek nebo exkurzí po Praze, jsme odpověděli na řadu otázek ohledně života, zvyků a tradic dodržovaných v České republice. Migranti/ky se seznamují s tématy, která je zajímají a jejichž pochopení jim usnadní jejich život v Česku.

Každý kurz obsahoval 4 vyučovací hodiny a v případě zájmu byl tlumočen do rodného jazyka účastníků/nic. V období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016 jsme zrealizovali **8 kurzů,** kterých se zúčastnilo **89 migrantů/tek.**

Adaptačně integrační kurzy

V rámci tzv. uvítacích kurzů, které jsme letos realizovali formou celodenních víkendových přednášek se zkušenou organizací Slovo 21, jsme odpověděli na řadu otázek ohledně pobytové legislativy, zaměstnání, vzdělávání, uplatnění na trhu práce a pojištění. Migranti/ky jsou seznámeni se všemi důležitými aspekty jejich pobytu v ČR.

Každý kurz obsahoval 8 vyučovacích hodin a byl tlumočen do rodného jazyka účastníků/nic. V období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016 jsme zrealizovali **4 kurzy,** kterých se zúčastnilo **60 migrantů/tek.**

Courses of socio-cultural orientation

Within the socio-cultural courses, which are regularly organized in a form of lectures with experts or guided tours around Prague, we have answered many questions about life, habits and traditions in the Czech Republic. Migrants are getting to know the themes they are interested in and we believe that understanding them will make their life in the Czech Republic easier.

Every course lasted for 4 hours and the translation was offered to those whose Czech language skills were not sufficient. Within the covered period from 1 April, 2015 till 31 March, we organized 8 courses for 89 migrants.

Adaptation and integration courses

Within the socio-cultural courses, which are regularly organized in a form of lectures with experts or guided tours around Prague, we have answered many questions about life, habits and traditions in the Czech Republic. Migrants are getting to know the themes they are interested in and we believe that understanding them will make their life in the Czech Republic easier.

Every course lasted for 4 hours and the translation was offered to those whose Czech language skills were not sufficient. Within the project, we organized 23 courses for 372 migrants.

Multikulturní workshopy na MŠ

Již zavedenou aktivitou, kterou jsme realizovali v období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016, jsou workshopy na MŠ. Workshop vychází z aktuálního pojetí multikulturní výchovy doporučeného MŠMT, tj. transkulturního přístupu pro průřezové téma multikulturní výchova. Smyslem programu je podpořit děti při přijímání rozmanitostí okolního světa, rozvíjet u dětí empatii a respekt k odlišnostem. Časová dotace jednotlivých workshopů je 4 vyučovací hodiny. Konkrétní délka workshopu je přizpůsobena jednotlivým třídám – požadavkům a možnostem dětí.

Celkově jsme realizovali **5** workshopů, kterých se zúčastnilo celkem **75 dětí** z 3 pražských MŠ.

Multicultural workshops in kindergartens

From 1 April, 2015 till 31 March, 2016, we have continued organizing multicultural workshops in kindergartens. The workshop is based on the current policy of multicultural education recommended by the Ministry of Education, i.e. transcultural approach to crosscutting theme of multicultural education. The purpose of the program is to support children in the adoption of the diversity of the surrounding world, to help children to develop empathy and respect for diversity.
Time allocation of an individual workshop is 4 hours. Definite duration of the workshop is adapted to particular classes – to the requirements and capacity of children.
In total, we realized 5 workshops for 75 children from three kindergartens in Prague.

Multikulturní workshopy na SŠ

Workshopy na SŠ (zaměřené na starší žáky 14–19 let) byly pilotně vyzkoušeny jako aktivita v nabídce služeb ICP. Ve spolupráci s realizačním týmem, který má v této problematice značné zkušenosti, jsme nabízeli 6 interaktivních workshopů. V nich byli žáci pod vedením dvojice lektorů směrováni formou zážitkové pedagogiky k pochopení rizik předsudků, xenofobie a rasismu, ale zároveň i významu soužití a tolerance odlišných etnických skupin.

Multicultural workshops in secondary schools

A new activity that we have implemented and tested in this project was multicultural workshops in secondary schools (aimed at older students from 14 to 19 years). In cooperation with experienced realization team, we organized 6 interactive workshops. These workshops were led by two lecturers who employed the techniques of experiential education to make the students understand the risks of prejudices, xenophobia and racism. They also tried to explain them the importance of coexistence and tolerance of different ethnical groups.

Celkem jsme realizovali **6** workshopů na 4 SŠ v Praze. Celkem se jich zúčastnilo **140 žáků**.

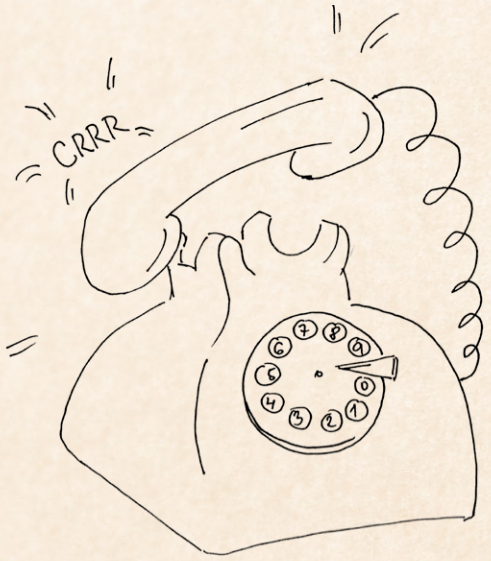
In total, we realized 6 workshops for 140 students from four secondary schools in Prague.

Centrála a Informační centrum ICP

Informační centrum ICP (dále IC) v Žitné ulici na Praze 1 je místem, kde migranti/tky obdrží obecné informace o aktivitách ICP, mohou využit dostupné počítače nebo knihovnu.

Prostory IC byly otevřeny od pondělí do pátku a během roku jeho služeb využilo **1049 migrantů/tek.**

Na centrále ICP jsou dále učebny a dětský koutek. Tyto prostory jsme během roku několikrát zdarma zapůjčili pro pořádání vlastních aktivit našich klientů a klientek a pro akce dalších neziskových organizací.



Central office and Information Centre of ICP

Information Centre on Žitná Street in the City District Prague 1 is a place for migrants to spend their free time using computers and library facilities, use the rest area with a TV or spend their time on further education.

The facilities in the Centre are open from Monday until Friday. 1049 migrants have used the facilities during the year.

Classrooms and free children's corner are situated on this address, too. A few times during the year, we rented the facilities free of charge to our clients or other non-profit organizations, which used them to organize their own activities.

Komunitní a kulturní akce

V uplynulém roce jsme uspořádali 2 kulturní a 6 komunitní akce, které se setkaly s velkým zájmem ze strany jejich účastníků/nic.

Community and cultural events

During the last year we organized 2 cultural a 6 community events which attracted a great deal of interest.

Akce byly různorodé a nabízely pro každého něco:
The diverse events offered something for everyone:

2015

ČERVEN/JUNE
- **Výstava Dětský svět**, 4.6.2015
- **Nejsme si cizí,** 20.6.2015

LISTOPAD/NOVEMBER
- **OPEN STAGE** – noc migrantských kapel, 6.11.2015
- **Žijeme tu spolu**, 26.11.2015

PROSINEC/DECEMBER
- **Přátelské vánoční posezení,** 14.12.2015
- **Vánoční setkání,** 14.12.2015

2016

LEDEN/JANUARY
- **Přátelský ples III,** 23.1.2016

ÚNOR/FEBRUARY
- **Workshop malování,** 25.2.2016

Během roku jsme měli možnost zúčastnit se několika zajímavých akcí, na kterých jsme spolupracovali nebo jsme na nich prezentovali naši činnost a služby.

Děkujeme organizátorům těchto akcí a všem, kteří se přišli do našeho informačního stánku dozvědět se více o naší činnosti.

During the year, we took part in many interesting events which we co-organized or where we presented our services.

We would like to thank the organizers of these events and everyone who came to our information stand to get to know more about us.

Koordinační činnost ICP

Jednou z hlavních rolí ICP je koordinace integračních aktivit na území hl. m. Prahy. ICP vytváří prostor pro komunikaci a spolupráci neziskového sektoru, místní samosprávy a samotných migrantů. Byly vytvořeny platformy, v rámci kterých probíhají pravidelná setkání všech zainteresovaných aktérů:

Regionální poradní platforma – setkání všech aktérů/rek na poli integrace migrantů/tek v hl. m. Praze. Tématem platformy byla především příprava Akčního plánu k pražské Koncepci na rok 2016. Celkem proběhla 4 setkání, kterých se zúčastnilo přes 150 jednotlivců.

Platforma migrantů – v České republice se jedná o ojedinělou možnost pro migranty/tky, aby se zapojili do rozhodovacích procesů a sami ovlivňovali nastavení integračních aktivit a opatření v Praze. Během tohoto roku proběhla dvě setkání této Platformy, kterých se zúčastnilo více než 20 migrantů a migrantek.

ICP se dále účastní setkání Platformy zástupců MČ Praha 1–22, Libuš a MHMP – pravidelná setkání zástupců/kyň všech 22 městských částí a Prahy Libuš se zástupci MHMP. Tato setkání slouží ke zvyšování informovanosti MČ o integračních aktivitách, zlepšení spolupráce s MHMP, a také jako akti-

ICP Coordination activities

One of the main functions of ICP is coordinating integration activities in the city of Prague. We have been endeavoring to create a space for communication and collaboration for nonprofit sector, local government and the migrants themselves. Two Platforms were created for regular meetings of all involved parties:

Regional counseling platform – series of four regular meetings of all actors involved in migrant integration in Prague this year. The main topic of the platform was primarily the preparation of the Action Plan 2016 for Conception of migrants' integration in the city of Prague. Over 150 people attended 4 meetings.

Migrants' platform – a unique opportunity in the Czech context for migrants to join the decision making process and participate in creation of the integration activities in Prague. During this year 2 meetings of this Platform took place, and more than 20 migrants attended it.

ICP participates in the meetings of Local authorities Prague 1 – 22 representatives, Libuš and the Prague City Council platform
– series of regular meetings of all local authorities representatives, representatives of Prague, Libuš and representatives of Prague City Council. We believe that these meetings support raising awareness in

vizační nástroj k jejich zapojení do integračních procesů.

Členové výše zmiňovaných platforem se podíleli v období od 1. 4. 2015 do 31. 3. 2016 na přípravě Akčního plánu ke Koncepci hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců na rok 2016. Práce na jeho tvorbě proběhla v rámci pracovních skupin i formou celodenního workshopu na podzim roku 2015. Koncem ledna 2016 byl Akční plán schválen zastupitelstvem hl. m. Prahy. Finální podobu pražské Koncepce a Akčního plánu na rok 2016 najdete v sekci „Ke stažení" na stránkách ICP (www.icpraha.com).

the Prague City Districts about integration activities, improvement of collaboration with the Prague City Council and serve as a tool for involving the representatives in the integration processes.

All platforms and their members worked from 1 April, 2015 till 31 March, 2016, on creation of the Action plan 2016 within the Conception of migrants' integration in the city of Prague. The work on its creation took place both within the working groups, as well as all-day workshop in the fall of 2015. In late January 2016, the Prague City Council approved the Action Plan 2016. The final policy document and the Action Plan 2016 can be found in the "Download" section on the ICP website (www.icpraha.com).

Spolupráce ICP na jiných projektech

Žijeme na čtyřce společně

Doba trvání: 1.5. – 31.12.2015
Realizace dílčí aktivity: MČ Praha 4, Integrační centrum Praha, o.p.s.

Financování: Ministerstvo vnitra ČR, MČ Praha 4

V rámci projektu „Žijeme na čtyřce společně" realizovala pobočka ICP Praha 4 za finanční podpory MV ČR a MČ Praha 4 dílčí projekt s názvem „Češtinou k integraci". Konkrétně se jedná o pořádání 3 kurzů ČJ pro migranty, žijící na území MČ Praha 4 v rozsahu 50 vyučovacích hodin. Cílem těchto kurzů českého jazyka je připravit jejich účastníky na komunikaci v českém jazyce a usnadnit tak jejich život v Praze.

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Podpora integrace cizinců na území MČ Praha 7 v roce 2015

Doba trvání: 1.4. – 31.12.2015
Realizace dílčí aktivity: MČ Praha 7, Integrační centrum Praha, o.p.s., vybrané základní školy

Financování: Ministerstvo vnitra ČR, MČ Praha 7

Projekt „Podpora integrace cizinců na území MČ Praha 7 v roce 2015" byl rozdělen do tří hlavních aktivit. V rámci projek-

ICP collaboration on other projects

"We live together in the City District Prague 4"

Duration: May 1 2015 – December 31 2015
Implementation of sub-activities: the City District Prague 4, ICP
Financing: Ministry of the Interior of the Czech Republic, the City District Prague 4

Within the project "We live together in the City District Prague 4" and under the financial support of the Ministry of the Interior of the Czech Republic and the City District Prague 4 the branch office in Prague 4 realized a sub-project named "With Czech language towards integration". The project includes 3 Czech language courses (50 hours each) for migrants living on the territory of the City District Prague 4. The aim of these courses is to prepare the participants for the communication in Czech language and facilitate them thus their lives in Prague.

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

Support of the integration of foreigners in the City District Prague 7 in the year 2015

Duration: 1 April 2015 – 31 December 2015
Implementation of sub-activities: the City District Prague 7, ICP, selected elementary schools

tu byly realizovány 2 semináře sociokulturní orientace (SKO), 1 kurz českého jazyka pro děti a 1 kulturní akce. Základním cílem projektu bylo poskytování bezplatných vzdělávacích aktivit pro cizince ze třetích zemí a děti-cizince ze třetích zemí (semináře, kurzy ČJ), které pomohou odstraňovat překážky jejich integrace a řešit individuální potřeby.

Integrace cizinců MČ Praha 13 pro rok 2015

Doba trvání: 3.2. - 31.12.2015
Realizace dílčí aktivity: MČ Praha 13, Integrační centrum Praha o.p.s.

Financování: Ministerstvo vnitra ČR, MČ Praha 13

ICP připravilo i v roce 2015 ve spolupráci s MČ Praha 13 kulturně-komunitní akci „Nejsme si cizí". Součástí akce bylo společné grilování specialit z nejrůznějších koutů světa, živé vystoupení multikulturní kapely a sportovní vyžití. Pro děti byl připraven umělecký workshop a doprovodný program. Akce se konala v rámci projektu „Integrace cizinců na Praze 13", který již řadu let napomáhá přátelskému soužití migrantských komunit s majoritní společností na „Třináctce".

Financing: Ministry of the Interior of the Czech Republic, the City District Prague 7

The project „Supporting the integration of foreigners in the City District Prague 7 in the year 2015"was divided into three key activities. Within the project, 2 lectures of socio-cultural orientation, a Czech language course for children and a cultural event were organized. The aim of these activities was to provide free activities for migrants from the third countries and their children (lectures, Czech language courses) to eliminate the barrier in their integration process and to deal with their individual needs.

Integration of foreigners in the City District Prague 13 for the year 2015

Duration: 2 February 2015 – 31 December 2015
Implementation of sub-activities: the City District Prague 13, ICP
Financing: Ministry of the Interior of the Czech Republic, the City District Prague 13
Integration Centre of Prague (ICP) organizes the cultural and community event „We are not strangers", in cooperation with the City District Prague 13 this year as well. The program included barbecue and degustation of various world specialties, life performance of a multicultural music band and various sporting facilities.

Integrace cizinců na MČ Praha 14 v roce 2015

Doba trvání: 1.4. - 31.12.2015
Realizace dílčí aktivity: MČ Praha 14, Integrační centrum Praha, o.p.s.

Financování: Ministerstvo vnitra ČR, MČ Praha 14

Pod názvem „Praha 14 pro všechny" realizovala zdejší pobočka ICP v rámci projektu „Integrace cizinců na MČ Praha 14 v roce 2015" několik aktivit zaměřených na místní komunitu. Jednalo se o kurz českého jazyka pro mladší děti - cizince s cílem usnadnit jim nástup do školy, multikulturní akce pro rodiče s dětmi a tři na sebe volně navazující semináře s tématikou z oblasti uplatnění na trhu práce.

Art workshop and supporting program for children were prepared too. The event was held within the project „Integration of foreigners in the City District Prague 13", which have been for years improving friendly cohabitation of foreigners and the Czech community in the City District Prague 13.

Integration of foreigners in the City District Prague 14 for the year 2015

Duration: April 1 2015 - December 31 2015
Implementation of sub-activities: the City District Prague 14, ICP
Financing: Ministry of the Interior of the Czech Republic, the City District Prague 14
Under the project "Integration of foreigners in the City District Prague 14 for the year 2015" ICP organized several activities focused on local community under the name "City District Prague 14 for everyone". Within this project, multicultural events for parents and children, three lectures about employment related issues and a Czech language course for children were organized in order to facilitate their children's integration in Czech schools.

Lidé v ICP/People in ICP

Správní rada/Board of Trustees
Mgr. David Beňák, Dis.
- předseda/chairman
Mgr. Iva Kotvová
Jelena Silajdžić
Mgr. Miroslav Šmíd
JUDr. Václav Chaloupka

Dozorčí rada/Supervisory Board
PhDr. Lukáš Kaucký
- předseda/chairman
Ing. Kateřina Helikarová
Mgr. Ondřej Počarovský

Vedení ICP/Management of ICP
Zdeněk Horváth - *ředitel společnosti/Executive Director*
Jiří Vízek- *finanční ředitel/Head of Finance*
Anca Covrigová - *metodická vedoucí/Head of Methodology*
Alen Kovačevíč - *koordinátor poboček a partnerů/branches and partners coordinator*

Pracovníci a pracovnice ICP/ ICP Staff members

Účetní/Accountant
Filip Růžička

Pobočka Praha 4/ Branch office Prague 4
Lenka Kabancová, Ondřej Knybel, Jana Gorbiková, Hassan Ali

Pobočka Praha 12/ Branch office Prague 12
Blanka Veselá, Ondřej Knybel, Marta Lopatková, Ngoc Tho Nguyen Thi

Pobočka Praha 13/ Branch office Prague 13
Vanda Černohorská, Lenka Kožíšková, Majdulin Oostrom, Petr Šorna

Pobočka Praha 14/ Branch office Prague 14
Kateřina Phamová, Anna Pacovská, Zuzana Ostřanská, Branislav Makúch

Centrála a Informační centrum ICP/ICP Central office and Information CentreŠtěpánka Petrová, Vojtěch Havrda, Tereza Třísková, Marcela Čápová, Jonatan Schneider, Hana Sukopová, Linda Slováková, Zhanna Osovská, Kryštof Sýkora

Interkulturní pracovnici a pracovnice/Intercultural workers
Oksana Belková, Myroslava Danylyuk, Huong Giang Phamová, Hai Dang Le

Dobrovolníci a dobrovolnice z fundraisingového týmu ICP/ Fundraising volunteers of ICP
Hana Sukopová, Michaela Bičíková, Linda Slováková, Lucie Chudá, Martin Kolafa

Dobrovolníci a dobrovolnice, stážisté a stážistky/Volunteers and Interns
Kateřina Fuksová, Lucie Flieglová, Haley Flynn, Katherine Will, Colleen McGivern, Caroline Tooker, Peter Lyon, Kaitlin Krause, Blake Fisher, Julie O´Hearn, Adam Raelson, Alena Riepko

Tlumočníci a tlumočnice/ Interpreters
Myroslava Danylyuk, Ochgerel Altangerel, Jagarmaa Dagvasuren, Alena Klenerová, Karina Kapounová, Barbora Šlachtová

Lektorky workshopů na MŠ/ Lecturers of workshops in kindergartens
Berenika Kučerová, Anna Tučková

Lektorky workshopů na SŠ/ Lecturers of workshops in secondary schools
Jana Máčalová, Andrea Preissová Krejčí, Dominika Puhová, Michaela Roubínková, Michal Prokeš, Barbora Viktorová

Lektoři a lektorky kurzů českého jazyka/Lecturers of Czech language
Zuzana Vlasta Šimečková, Jitka Nováková, Ludmila Kopřivová Pavla Šimůnková, Jana Čivrná, Karolína Dohnalová, Blanka Charvátová, Ludmila Kopřivová, Markéta Vahalíková, Naďa Magulová, Miroslava Mrázková, Ondřej Slowik, Eva Drhlíková, Marie Sibaiová, Hend Al Tallaa, Bára Jirková, Eleonora, Jančárková Lucie Staňková, Barbora Bouchlaová

Hlídání dětí/Babysitting
Zilya Válková …a mnoho dalších/ **… and many others**

Pracovníci a pracovnice partnerských NNO/Staff members of partner organisations

Poradna pro Integraci
Andrea Předotová, Květa Vránová, Tereza Demuthová, Miroslav Kaštyl, Monika Korábová

InBáze
Matěj Bejček, Lucie Ouředníková, Tomáš Verčimák, Adéla Tukhi, Martin Strakoš, Pavla Yakymchuk

Sdružení pro integraci a migraci
Vlasta Stulíková, Petra Tomanová, Kateřina Matulová, Peter Chmeliar, Magda Faltová

Organizace pro pomoc uprchlíkům
Tomáš Knězek, Helena Kopecká, Pavla Rozumková, Beata Máthéová, Martin Rozumek, Judita Klepková

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY/PROFIT AND LOSS

Označení	Název ukazatele		Číslo řádku	Činnosti		
				Hlavní	Hospodářská	Celkem
				5	6	7
A.	**Náklady**		**1**			
I.	Spotřebované nákupy celkem	Součet I.1. až I.4.	2	592		592
1.	Spotřeba materiálu	(501)	3	384		384
2.	Spotřeba energie	(502)	4	208		208
3.	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	(503)	5			
4.	Prodané zboží	(504)	6			
II.	Služby celkem	Součet II.5. až II.8.	7	5 747		5 747
5.	Opravy a udržování	(511)	8			
6.	Cestovné	(512)	9	13		13
7.	Náklady na reprezentaci	(513)	10	41		41
8.	Ostatní služby	(518)	11	5 693		5 693
III.	Osobní náklady celkem	Součet III.9. až III.13.	12	9 112		9 112
9.	Mzdové náklady	(521)	13	7 072		7 072
10.	Zákonné sociální pojištění	(524)	14	2 040		2 040
11.	Ostatní sociální pojištění	(525)	15			
12.	Zákonné sociální náklady	(527)	16			
13.	Ostatní sociální náklady	(528)	17			
IV.	Daně a poplatky celkem	Součet IV.14. až IV.16.	18			
14.	Daň silniční	(531)	19			
15.	Daň z nemovitostí	(532)	20			
16.	Ostatní daně a poplatky	(538)	21			
V.	Ostatní náklady celkem	Součet V.17. až V.24.	22	33		33
17.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(541)	23			
18.	Ostatní pokuty a penále	(542)	24			
19.	Odpis nedobytné pohledávky	(543)	25			
20.	Úroky	(544)	26			
21.	Kurzové ztráty	(545)	27			
22.	Dary	(546)	28			
23.	Manka a škody	(548)	29			
24.	Jiné ostatní náklady	(549)	30	33		33
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	Součet VI.25. až VI.30.	31	19		19
25.	Odpis dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(551)	32	19		19
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	(552)	33			
27.	Prodané cenné papíry a podíly	(553)	34			
28.	Prodaný materiál	(554)	35			
29.	Tvorba rezerv	(556)	36			
30.	Tvorba opravných položek	(559)	37			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	Součet VII.31. až VII.32.	38			
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organ. složkami	(581)	39			
32.	Poskytnuté členské příspěvky	(582)	40			
VIII.	Daň z příjmů celkem	Hodnota VIII.33.	41			
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů	(595)	42			
	Náklady celkem	Součet I. až VIII.	43	15 503		15 503
B.	**Výnosy**		**44**			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	Součet I.1. až I.3.	45	575		575
1.	Tržby za vlastní výrobky	(601)	46			
2.	Tržby z prodeje služeb	(602)	47	575		575
3.	Tržby za prodané zboží	(604)	48			
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	Součet II.4. až II.7.	49			
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby	(611)	50			
5.	Změna stavu zásob polotovarů	(612)	51			
6.	Změna stavu zásob výrobků	(613)	52			
7.	Změna stavu zvířat	(614)	53			

III.	Aktivace celkem	Součet III.8. až III.11.	54			
8.	Aktivace materiálu a zboží	(621)	55			
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb	(622)	56			
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	(623)	57			
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	(624)	58			
IV.	Ostatní výnosy celkem	Součet IV.12. až IV.18.	59	62		62
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(641)	60	37		37
13.	Ostatní pokuty a penále	(642)	61			
14.	Platby za odepsané pohledávky	(643)	62			
15.	Úroky	(644)	63	1		1
16.	Kurzové zisky	(645)	64			
17.	Zúčtování fondů	(648)	65			
18.	Jiné ostatní výnosy	(649)	66	24		24
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	Součet V.19. až V.25.	67			
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	(652)	68			
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	(653)	69			
21.	Tržby z prodeje materiálu	(654)	70			
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	(655)	71			
23.	Zúčtování rezerv	(656)	72			
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	(657)	73			
25.	Zúčtování opravných položek	(659)	74			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	Součet VI.26. až VI.28.	75	1		1
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(681)	76			
27.	Přijaté příspěvky (dary)	(682)	77	1		1
28.	Přijaté členské příspěvky	(684)	78			

VII.	Provozní dotace celkem	Hodnota VII.29.	79	15 015		15 015
29.	Provozní dotace	(691)	80	15 015		15 015
	Výnosy celkem	Součet I. až VII.	81	15 653		15 653
C.	**Výsledek hospodaření před zdaněním**	**Výnosy – Náklady**	**82**	**150**		**150**
34.	Daň z příjmů	(591)	83			
D.	**Výsledek hospodaření po zdanění**	**C. – 34.**	**84**	**150**		**150**

Rozvaha v plném rozsahu/Balance Sheet

Označení	Aktiva		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	1	2
A.	**Dlouhodobý majetek celkem**	**Součet I.až IV.**	**1**	**19**	**0**
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	Součet I.1. až I.7.	9	100	100
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012)	2		
2.	Software	(013)	3	100	100
3.	Ocenitelná práva	(014)	4		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018)	5		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019)	6		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041)	7		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051)	8		
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	Součet II.1. až II.10.	20	44	44
1.	Pozemky	(031)	10		
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	(032)	11		
3.	Stavby	(021)	12		
4.	Samostatné hmotné movité věci a soubory hmotných movitých věcí	(022)	13	44	44
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	(025)	14		
6.	Základní stádo a tažná zvířata	(026)	15		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028)	16		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029)	17		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042)	18		
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052)	19		
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.7.	28		
1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	(061)	21		
2.	Podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062)	22		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	(063)	23		
4.	Zápůjčky organizačním složkám	(066)	24		
5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky	(067)	25		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069)	26		
7.	Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	(043)	27		
IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	Součet IV.1. až IV.11.	40	-125	-144
1.	Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	29		
2.	Oprávky k softwaru	(073)	30	-81	-100
3.	Oprávky k ocenitelným právům	(074)	31		
4.	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	32		
5.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	33		
6.	Oprávky ke stavbám	(081)	34		
7.	Oprávky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	(082)	35	-44	-44
8.	Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	36		
9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	37		
10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	38		
11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	39		
B.	**Krátkodobý majetek celkem**	**Součet B.I. až B.IV.**	**41**	**5 096**	**2 861**
I.	Zásoby celkem	Součet I.1. až I.9.	51		
1.	Materiál na skladě	(112)	42		
2.	Materiál na cestě	(119)	43		
3.	Nedokončená výroba	(121)	44		
4.	Polotovary vlastní výroby	(122)	45		
5.	Výrobky	(123)	46		
6.	Zvířata	(124)	47		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	(132)	48		
8.	Zboží na cestě	(139)	49		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	(314)	50		
II.	Pohledávky celkem	Součet II.1. až II.19.	71	2 086	98
1.	Odběratelé	(311)	52		2
2.	Směnky k inkasu	(312)	53		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	54		
4.	Poskytnuté provozní zálohy	(314)	55	90	96
5.	Ostatní pohledávky	(315)	56	3	

6.	Pohledávky za zaměstnanci	(335)	57		
7.	Pohl. za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění	(336)	58		
8.	Daň z příjmů	(341)	59		
9.	Ostatní přímé daně	(342)	60		
10.	Daň z přidané hodnoty	(343)	61		
11.	Ostatní daně a poplatky	(345)	62		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	63	1 993	
13.	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků	(348)	64		
14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti	(358)	65		
15.	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí	(373)	66		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	(375)	67		
17.	Jiné pohledávky	(378)	68		
18.	Dohadné účty aktivní	(388)	69		
19.	Opravná položka k pohledávkám	(391)	70		
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.8.	80	2 986	2 211
1.	Pokladna	(211)	72	128	70
2.	Ceniny	(213)	73		
3.	Účty v bankách	(221)	74	2 825	2 141
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	75		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	(253)	76		
6.	Ostatní cenné papíry	(256)	77		
7.	Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	(259)	78		
8.	Peníze na cestě	(261)	79	33	
IV.	Jiná aktiva celkem	Součet IV.1. až IV.3.	84	24	552
1.	Náklady příštích období	(381)	81	24	
2.	Příjmy příštích období	(385)	82		552
3.	Kurzové rozdíly aktivní	(386)	83		
	Aktiva celkem	**Součet A. až B.**	**85**	**5 115**	**2 861**

Označení	**PASIVA**		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	3	4
A.	**Vlastní zdroje celkem**	**Součet A.I. až A.II.**	**86**	**460**	**610**
I.	Jmění celkem	Součet I.1. až I.3.	90	446	460
1.	Vlastní jmění	(901)	87	446	460
2.	Fondy	(911)	88		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	(921)	89		
II.	Výsledek hospodaření celkem	Součet II.1 až II.3.	94	14	150
1.	Účet výsledku hospodaření	(963)	91	x	150
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	(931)	92	14	x
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	(932)	93		
B.	**Cizí zdroje celkem**	**Součet B.I. až B.IV.**	**95**	**4 655**	**2 251**
I.	Rezervy celkem	Hodnota I.1.	97		
1.	Rezervy	(941)	96		
II.	Dlouhodobé závazky celkem	Součet II.1. až II.7.	105	2 491	43
1.	Dlouhodobé bankovní úvěry	(951)	98		
2.	Vydané dluhopisy	(953)	99		
3.	Závazky z pronájmu	(954)	100		
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy	(955)	101		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	(958)	102		
6.	Dohadné účty pasivní	(389)	103	46	43
7.	Ostatní dlouhodobé závazky	(959)	104	2 445	
III.	Krátkodobé závazky celkem	Součet III.1. až. III.23.	129	1 851	1 765
1.	Dodavatelé	(321)	106	1 042	893
2.	Směnky k úhradě	(322)	107		
3.	Přijaté zálohy	(324)	108		
4.	Ostatní závazky	(325)	109		
5.	Zaměstnanci	(331)	110	544	565
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333)	111		
7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění	(336)	112	251	257

8.	Daň z příjmů	(341)	113		
9.	Ostatní přímé daně	(342)	114	14	51
10.	Daň z přidané hodnoty	(343)	115		
11.	Ostatní daně a poplatky	(345)	116		
12.	Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu	(346)	117		
13.	Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků	(348)	118		
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	(367)	119		
15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti	(368)	120		
16.	Závazky z pevných termínových operací a opcí	(373)	121		
17.	Jiné závazky	(379)	122		
18.	Krátkodobé bankovní úvěry	(231)	123		
19.	Eskontní úvěry	(232)	124		
20.	Vydané krátkodobé dluhopisy	(241)	125		
21.	Vlastní dluhopisy	(255)	126		
22.	Dohadné účty pasivní	(389)	127		
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(249)	128		
IV.	Jiná pasiva celkem	Součet IV. až IV.3.	133	313	442
1.	Výdaje příštích období	(383)	130		
2.	Výnosy příštích období	(384)	131	313	442
3.	Kurzové rozdíly pasivní	(387)	132		
	Pasiva celkem	**Součet A. až B.**	**134**	**5 115**	**2 861**

Příloha k účetní závěrce za období hospodářského roku trvajícího od 1.4.2015 do 31.3.2016

Attachment to final accounting for fiscal year lasting from 1.4.2015 to 31.3.2016

Obecně prospěšná společnost Integrační centrum Praha, o.p.s. se sídlem Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00, IČO: 24228320, DIČ: CZ24228320 (dále jen ICP) **byla založena k 14.3. 2012** za účelem:

- Poskytování sociálního poradenství zaměřujícího se na plnohodnotné začlenění cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti., přičemž dosažení zisku není účelem založení společnosti.
- Poskytování právního a pracovně právního poradenství zaměřeného na cizince pobývající na území hl. m. Prahy včetně problematiky ochrany základních lidských práv cizinců a boje proti jejich diskriminaci.
- Zajišťování vzdělávacích aktivit zejména se zřetelem na výuku českého jazyka a kurzů socio-kulturní orientace pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Zabezpečování informačních a osvětových aktivit pro veřejnost s cílem podpořit začleňování cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti.
- Zabezpečování společenských, kulturních a sportovních aktivit jako platformy pro navazování společenských kontaktů mezi cizinci pobývajícími na území hl. m. Prahy a občany hl. m. Prah.
- Provozování kontaktního, poradenského a informačního centra pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy.
- Příprava a realizace projektů, jejichž cílem je usnadnění integrace cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti a na trhu práce.

Obecně prospěšné služby poskytuje ICP v souladu s podmínkami stanovenými zakládací listinou a statutem.

Správní rada, která má dle Čl. IX. zakládací listiny šest členů. Statutárním orgánem je ředitel. Dozorčí rada má tři členy.

Kromě obecně prospěšných služeb provozuje ICP doplňkovou činnost. Předmětem doplňkové činnosti společnosti je dle zakládací listiny:

- Služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy
- Poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků
- Vydavatelské činnosti, polygrafická výroba, knihařské a kopírovací práce
- Provozování kulturních a kulturně - vzdělávacích zařízení
- Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí
- Výroba, rozmnožování, distribuce a prodej zvukových a zvukově - obrazových záznamů
- Realitní činnost, správa a údržba nemovitostí
- Překladatelská a tlumočnická činnost

• Mimoškolní výchova a vzdělávání, pořádání kurzů, školení včetně lektorské činnosti

Zakladatelem obecně prospěšné společnosti ICP je Hlavní město Praha, Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ 110 01. Hlavní město Praha vložilo k 29.3.2012 ICP peněžitý vklad, který tvoří základní jmění ICP ve výši 1,500.000,- Kč. Organizační složku s vlastní právní subjektivitou ICP nemá.

Účetním obdobím je období hospodářského roku, tedy období ode dne 1.4.2015 do 31.03.2016. ICP vede účetnictví dle zákona č. 563/1991 Sb. v platném znění. Účetní záznamy jsou zpracovávány počítačovým programem Pohoda. Majetková evidence je vedena odděleně majetkovou evidencí. Odepisování majetku je prováděno účetně v návaznosti na odpisový plán dlouhodobého majetku ICP. Majetek je oceňován podle způsobu pořízení : pořizovací cenou, reprodukční pořizovací cenou nebo vlastními náklady. Opravné položky a rezervy ICP za uzavírané účetní období nemá. Cizí měna 0. Účetní doklady jsou archivovány v souladu s platnými předpisy na adrese Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00.

Přehled závazků pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na sociální politiku zaměstnanosti, veřejného zdravotního pojištění a daně k 31.03.2016:

	Kč	splatnost
pojistné na sociální zabezpečení a příspěvek na sociální politiku zaměstnanosti	179 790,-	20.4.2016
veřejné zdravotní pojištění	77 058,-	20.4.2016
daň z příjmů ze závislé činnosti	50 867,-	20.4.2016

Položky souvisejí se mzdou za měsíc březen 2016.

Vymezení nákladů souvisejících s pořízením dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku

Náklady související s pořízením dlouhodobého majetku za období 1.4.15-31.3.16	Výše (v Kč)
Dlouhodobý nehmotný majetek	0
dlouhodobý hmotný majetek	0

Při stanovení počtu jednotlivých věcí a souborů majetku se účetní jednotka řídí platnou legislativou: zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou 504/2002 Sb., ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nenastaly žádné významné události, které by měly být v účetní závěrce zachyceny.

V průběhu běžného účetního období či minulých účetních období nedošlo k žádným změnám.

V průběhu účetního období ICP vykázalo výsledek hospodaření ve výši 150 030,60 – Kč.(zisk)

Dlužné částky vzniklé v daném účetním období se zbytkovou dobou splatnosti vyšší než 5 let ICP nemá. Závazky neobsažené v rozvaze ICP rovněž nemá.

Ředitel ICP, členové správní rady, členové dozorčí rady ani jejich rodinní příslušníci nemají v osobách, s nimiž ICP uzavřelo ve vykazovaném účetním období obchodní nebo jiné smluvní vztahy, žádné účasti.

Hospodářským výsledkem obecně prospěšné společnosti ve sledovaném období je zisk ve výši 150 976 Kč.

Celkové náklady	**15 503 tis. Kč**
z toho náklady v hlavní činnosti	15 503 tis. Kč
náklady v doplňkové činnosti	0 tis. Kč

Celkové příjmy	**15 653 tis. Kč**
z toho příjmy v hlavní činnosti	15 653 tis. Kč,
z toho:	
tržby v hlavní činnosti	575 tis. Kč
úroky a jiné ostatní výnosy	61 tis. Kč
dotace Magistrátu hl.m. Prahy a MV	15 015 tis. Kč

Účetně je hospodaření hlavní činnosti vedeno odděleně od činnosti doplňkové. Kromě toho jsou náklady a tržby evidovány střediskově podle činností. Při stanovení daně z příjmů a daňové úlevy na dani z příjmů se ICP řídí zákonem č. 586/1992 Sb.o daních z příjmů v platném znění.

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců činil v období 1.4.15-31.3.16 celkem 24 osob. Podle jednotlivých profesí na základě vyhl. MZd. č.89/2001 Sb. jsou zaměstnanci zařazeni v kategorii I.(práce vykonávané za podmínek, při nichž není pravděpodobný nepříznivý vliv na zdraví zaměstnance)

Povinnost odvést do státního rozpočtu finanční prostředky za nezaměstnávání zdravotně postižených osob v období 1.4.15-31.3.16 ICP nevznikla. Mzdové náklady ICP celkově činily 9 112 tis. Kč.

Členům správní a dozorčí rady žádné odměny vyplaceny nebyly.

Výrok auditora/Auditor's statement

auditDANĚ

AUDITORSKÁ SPOLEČNOST
AUDIT DANĚ CZ s. r. o. kancelář Blanická 28, 120 00 Praha 2
telefon/fax +420 222 013 255 mobil +420 602 299 343
e-mail jmouckova@auditdane.cz web www.auditdane.cz

Výrok auditora bez výhrad

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Integrační centrum Praha o.p.s. 31. 3. 2016 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 3. 2016 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze dne 29. června 2016

Za společnost

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4
Korespondenční adresa: Blanická 1008/28
120 00 Praha 2
IČ: 28416821, DIČ: CZ28416821

AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
auditorská společnost
oprávnění č. 489
Velké Kunratické 1318/37
148 00 Praha 4 - Kunratice

Za auditora

AUDITOR - OPRÁVNĚNÍ Č. 1814 KA ČR ING. JANA MOUČKOVÁ

Ing. Jana Moučková
auditor
oprávnění č. 1814

AUDIT DANĚ CZ s.r.o., číslo oprávnění 489
Sídlo: Velké Kunratické 1318/37, 148 00 Praha 4 Kunratice
IČO: 28416821, DIČ: CZ28416821
Bankovní spojení: ČS a.s. Praha 10, č. ú.: 112683379/0800
Registrace v OR vedeném Městským soudem v Praze
odd. C, vl. 140002

IDENTIFIKACE AUDITORA
AUDIT DANĚ CZ s.r.o.
Velké Kunratické 1318/37, 148 00 Praha 4
IČ: 28416821, auditorské oprávnění č. 489

Partneři a spolupracující organizace

Během tohoto roku jsme nejen posílili stávající spolupráci, ale i navazovali nové vztahy s více než 100 různými neziskovými organizacemi, městskými částmi, odbory městských částí, pedagogickými zařízeními, sdruženími migrantů/tek, velvyslanectvími a konzuláty sídlícími v Praze, médii, firmami i sportovními kluby.

Děkujeme všem za pomoc, důvěru a spolupráci. Nadále doufáme ve vaši přízeň a jsme připraveni spoluvytvářet Prahu jako klidné místo k životu pro všechny její obyvatele.

Partner organisations

During this year, we have continued not only strengthen the existing cooperation, but also have formed new relationships with more than hundred non-profit organizations, local authorities, departments of local authorities, child care facilities, migrants' associations, embassies and consulates located in Prague, the media, companies and sports clubs.

We would like to thank all of you for the help, support and cooperation. We hope for your further support and we are ready to make, together with you, Prague a better place to live for all its residents.

Sociální sítě/ Social networks

/ICPraha
@ICPraha
/ICPraha



Grafické zpracování: Tomáš Čeněk, Kresby: Šárka Fričková

MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

PRA HA
PRA GUE
PRA GA
PRA G

praha12

INBÁZE

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM

SDRUŽENÍ ASSOCIATION PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION A MIGRACI AND MIGRATION

Integrační centrum Praha

Vydáno Integračním centrem Praha, o.p.s
v Září 2016

Published by Integration Centre Prague in September 2016

www.icpraha.com